

**Monthly Refined Petroleum Products Short Form 2014**

**Produits pétroliers raffinés Rapport mensuel Questionnaire abrégé 2014**

**Confidential when completed**

Keep one copy

Collected under the authority of the *Statistics Act*, Revised Statutes of Canada, 1985, chapter S-19.

Completion of this questionnaire is a legal requirement under the *Statistics Act*.

**Confidenciel une fois complété**

Conservez une copie

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.

En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Month of - Mois de
--------------------

**Purpose of the survey**

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process. Your information may also be used by Statistics Canada for other statistical and research purposes.

**Confidentiality**

Statistics Canada is prohibited by law from releasing any information it collects which could identify any person, business, or organization, unless consent has been given by the respondent or as permitted by the *Statistics Act*. Statistics Canada will use the information from this survey for statistical and research purposes.

This questionnaire should be completed and mailed to Statistics Canada, Operations and Integration Division, JT2-B17, 150 Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or fax it to 1-800-755-5514 in time to be in Ottawa by the 15th of the month following the month under review.

**Data-sharing agreements**

To reduce respondent burden, Statistics Canada has entered into data-sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies and other government organizations, which have agreed to keep the data confidential and use them only for statistical purposes. Statistics Canada will only share data from this survey with those organizations that have demonstrated a requirement to use the data.

**Section 11** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with provincial and territorial statistical agencies that meet certain conditions. These agencies must have the legislative authority to collect the same information, on a mandatory basis, and the legislation must provide substantially the same provisions for confidentiality and penalties for disclosure of confidential information as the *Statistics Act*. Because these agencies have the legal authority to compel businesses to provide the same information, consent is not requested and businesses may not object to the sharing of the data.

For this survey, there are **Section 11** agreements with the provincial and territorial statistical agencies of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, and the Yukon.

The shared data will be limited to information pertaining to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

**Section 12** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with the federal, provincial or territorial government organizations. Under **Section 12**, you may refuse to share your information with any of these organizations by writing a letter of objection to the Chief Statistician and returning it with the completed questionnaire. Please specify the organizations with which you do not want to share your data.

For this survey, there are **Section 12** agreements with the statistical agencies of Prince Edward Island, the Northwest Territories and Nunavut as well as with Newfoundland and Labrador Department of Natural Resources, Saskatchewan Ministry of the Economy, Alberta Energy, British Columbia Ministry of Natural Gas Development, Natural Resources Canada, Environment Canada and National Energy Board.

For agreements with provincial and territorial government organizations, the shared data will be limited to information pertaining to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

Note that there is no right of refusal with respect to sharing the data with the Saskatchewan Ministry of the Economy for businesses also required to report under *The Oil and Gas Conservation Act and Regulations* (Saskatchewan) and *The Mineral Resources Act* (Saskatchewan).

The Saskatchewan Ministry of the Economy will use the information obtained from these businesses in accordance with the provisions of its Acts and Regulations.

**Fax or e-mail transmission disclosure**

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the transmission of information by facsimile or e-mail. However, upon receipt, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

**Record linkages**

To enhance the data from this survey, Statistics Canada may combine it with information from other surveys or from administrative sources.

**Reporting Instructions**

In addition to returning one copy to Statistics Canada,  
 - business establishments located in Saskatchewan must send a copy to the Saskatchewan Ministry of the Economy, 200-2101 Scarth Street, Regina S4P 2H9

**Please refer to the reporting instruction and the list of reporting companies on the reverse side of this page before completing this report.**  
**NAICS, 32411, 32419, 41211**

**Objet de l'enquête**

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les échelons de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux l'utilisent pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même, le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

**Confidentialité**

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques et de recherche.

Ce questionnaire devrait être rempli et retourné à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, JT2-B17, 150 Promenade du pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou par télécopieur au 1-800-755-5514, au plus tard le 15 du mois suivant le mois observé.

**Ententes de partage de données**

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organismes gouvernementaux, qui ont accepté de garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organismes ayant démontré qu'ils avaient besoin de les utiliser.

L'article 11 de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'article 11 ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

L'article 12 de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux ou territoriaux. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organismes en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organismes avec lesquels vous ne voulez pas partager vos données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'article 12 ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ainsi qu'avec Newfoundland and Labrador Department of Natural Resources, Saskatchewan Ministry of the Economy, Alberta Energy, British Columbia Ministry of Natural Gas Development, Ressources naturelles Canada, Environnement Canada et l'Office national de l'énergie.

Dans le cas des ententes conclues avec des organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux ou territoriaux, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Prière de prendre note qu'il n'y a pas de droit de refus de partage de données avec le Saskatchewan Ministry of the Economy pour les compagnies ayant aussi des obligations de déclaration en vertu des *Oil and Gas Conservation Act and Regulations* (Saskatchewan) et du *Mineral Resources Act* (Saskatchewan).

Le Saskatchewan Ministry of the Economy utilisera l'information reçue de ces compagnies conformément aux dispositions de ses lois et règlements.

**Divulgence des renseignements transmis par télécopieur ou courriel**

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

**Couplage d'enregistrements**

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

**Instructions au répondant**

En plus de retourner une copie à Statistique Canada,  
 - les établissements d'entreprises situés en Saskatchewan doivent envoyer une copie au Saskatchewan Ministry of the Economy, 200-2101 rue Scarth, Regina S4P 2H9

**Veuillez consulter la notice explicative ainsi que la liste des sociétés soumises à la déclaration au verso de la première page avant de remplir cette déclaration.**  
**SCIAN, 32411, 32419, 41211**

Name of company – Nom de la société		Mailing address – Adresse		Postal code – Code postal
Name of signer (please print – Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.))		Official position of signer - Fonction officielle du signataire		Date
Name of person to be contacted in connection with this report – Nom de la personne à joindre à propos de ce relevé	Telephone – Téléphone	Fax – Télécopieur	Email address – Adresse électronique	

**LIST OF REPORTING COMPANIES –  
TOGETHER WITH COMPANY CODES TO BE USED FOR COMPUTERIZED REPORTS**

**LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION –  
INCLUANT LES CODES DES SOCIÉTÉS À ÊTRE UTILISER POUR LES RAPPORTS INFORMATISÉS**

	<b>CODE</b>	<b>COMPANY - SOCIÉTÉ</b>
REFINERS RAFFINEURS	12	CHEVRON CANADA LTD.
	02	CONSUMERS CO-OP REFINERIES LTD. - NEWGRADE ENERGY INC.
	05	HUSKY OIL MARKETING DIVISION
	06	IMPERIAL OIL LIMITED
	07	IRVING OIL LIMITED
	32	GIBSON ENERGY MARKETING LTD. (MOOSE JAW ASPHALT INC.)
	16	NORTH ATLANTIC REFINING LTD.
	15	NOVA CHEMICALS (CANADA) LTD.
	11	SHELL CANADA LTD.
	13	SUNCOR ENERGY PRODUCTS INC. (SUNOCO)
	03	ULTRAMAR LTD.
DISTRIBUTORS DISTRIBUTEURS	37	DOMO GASOLINE CORPORATION LTD.
	34	NEW ALTA CORPORATION
	30	NORTH 60 PETRO LTD.
	31	PÉTROLES NORCAN INC.
	36	SAFETY-KLEEN (CANADA) INC.
	41	ASHLAND CANADA CORP. (VALVOLINE CANADA LTD.)
	19	PARKLAND INCOME FUND. (PARKLAND REFINING.)

**PROPANE AND PROPANE MIXES  
PROPANE ET MÉLANGES DE PROPANE**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			0   3

**OTHER PRODUCT, (specify):  
AUTRE PRODUIT, (préciser):**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
(a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre .....	13		04	05	
(b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....					
(c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....					
(d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ..					
(e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes ..					
(f) Imports Importations .....					
(g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice .....					
(h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice .....					
(i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....					
(j) Exports Exportations .....					
(k) Losses and adjustments Pertes et rectifications .....					
(l) Own consumption Auto consommation .....					
(m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada .....					

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
02	13		04	05	
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

cubic metres - mètres cubes

cubic metres - mètres cubes

**NOTE:** Please complete this section with details of only **one** product listed on the last page.  
**NOTA:** S.V.P. inscrire dans cette section les détails pour seulement **un** produit (voir liste en dernière page)

# PROPANE AND PROPANE MIXES - PROPANE ET MÉLANGES DE PROPANE

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				0   3

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				0   3


**OTHER PRODUCT, SPECIFY:  
AUTRE PRODUIT, PRÉCISER:** \_\_\_\_\_

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page


**MOTOR GASOLINE \*  
ESSENCE POUR MOTEURS \***

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			0   8

**STOVE OIL, KEROSENE  
MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROÏSÈNE**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			1   1

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
(a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre .....	13		04	05	
(b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....					
(c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....					
(d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes .....					
(e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes .....					
(f) Imports Importations .....					
(g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice .....					
(h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice .....					
(i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....					
(j) Exports Exportations .....					
(k) Losses and adjustments Pertes et rectifications .....					
(l) Own consumption Auto consumption .....					
(m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada .....					
(n) All sales through retail pumps ** Toutes les ventes au détail ** .....					

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
02	13		04	05	
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

cubic metres - mètres cubes

cubic metres - mètres cubes

\* Please also complete last page showing motor gasoline sales by grade.  
 \*\* Please include any components added. (see last page, item 2.)  
 \* S.V.P. fournir aussi sur la dernière page les ventes d'essence pour moteurs par catégorie.  
 \*\* S.V.P. inclure les composants additionnés, (voir dernière page, item 2.)

## MOTOR GASOLINE - ESSENCE POUR MOTEURS

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				0   8

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				0   8


## STOVE OIL, KEROSENE - MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROSÈNE

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				1   1

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				1   1


**DIESEL FUEL OIL  
CARBURANT DIESEL**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			1   2

**LIGHT FUEL OILS (NOS. 2 AND 3)  
MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			1   3

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
(a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre .....	13		04	05	
(b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....					
(c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....					
(d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes .....					
(e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes .....					
(f) Imports Importations .....					
(g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice .....					
(h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice .....					
(i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....					
(j) Exports Exportations .....					
(k) Losses and adjustments Pertes et rectifications .....					
(l) Own consumption Auto consommation .....					
(m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada .....					
(n) Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....					

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
02	13		04	05	
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

cubic metres - mètres cubes

For information only/Pour information seulement

## DIESEL FUEL OIL - CARBURANT DIESEL

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				1   2

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				1   2


## LIGHT FUEL OIL (NOS. 2 AND 3) - MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				1   3

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				1   3




**HEAVY FUEL OILS (NOS. 4, 5 AND 6)  
MAZOUTS LOURDS (NOS. 4, 5 ET 6)**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			1   4

**LUBRICATING OILS AND GREASES  
HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			1   7

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
(a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre .....	13		04	05	
(b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....					
(c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....					
(d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes .....					
(e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes .....					
(f) Imports Importations .....					
(g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice .....					
(h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice .....					
(i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....					
(j) Exports Exportations .....					
(k) Losses and adjustments Pertes et rectifications .....					
(l) Own consumption Auto consommation .....					
(m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada .....					
(n) Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) .....					

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
02	13		04	05	
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

cubic metres - mètres cubes

cubic metres - mètres cubes

For information only/Pour information seulement

# HEAVY FUEL OIL (NOS. 4, 5 AND 6) - MAZOUTS LOURDS (NOS 4, 5 ET 6)

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				1   4

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				1   4


## LUBRICATING OILS AND GREASES - HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES  
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

3	3	Month Mois	Company Société	Page
				1   7

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES  
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

4	4	Month Mois	Company Société	Page
				1   7


**OTHER PRODUCT, (specify):**  
**AUTRE PRODUIT, (préciser):**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
(a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre .....	13		04	05	
(b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales .....					
(c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales .....					
(d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes ..					
(e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes ..					
(f) Imports Importations .....					
(g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice .....					
(h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice .....					
(i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes .....					
(j) Exports Exportations .....					
(k) Losses and adjustments Pertes et rectifications .....					
(l) Own consumption Auto consommation .....					
(m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada .....					

**NOTE:** Please complete this section with details of only **one** product listed on the last page.  
**NOTA:** S.V.P inscrire dans cette section les détails pour seulement **un** produit (voir liste en dernière page)

**TOTAL, ALL PRODUCTS**  
**TOTAL, TOUS LES PRODUITS**

Year Année	Month Mois	Company Société	Page
2   0   1   3			2   2

	Canada	Specify - Préciser Province	Québec	Ontario	Specify - Préciser Province
02	13		04	05	
05					
06					
07					
08					
09					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

**NOTE:** This section of the report is the sum of all the data reported for the various products.  
**NOTA:** Cette section du questionnaire consiste en la somme de toutes les données déclarées dans chaque produit.

**NOTE:** Please complete this section with details of only **one** product listed on the last page.  
**NOTA:** S.V.P inscrire dans cette section les détails pour seulement **un** produit (voir liste en dernière page)

**OTHER PRODUCT, SPECIFY:**  
**AUTRE PRODUIT, PRÉCISER:** \_\_\_\_\_

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES**  
**ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

		Month Mois	Company Société	Page
3	3			

Name - Nom	Province	For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada	Volume

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES**  
**LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

		Month Mois	Company Société	Page
4	4			


For information only/Pour information seulement

**SALES OF MOTOR GASOLINE  
VENTES D'ESSENCE POUR MOTEURS**

Year Année		Month Mois		Company Société		Page	
2	0	1	3			2	3

Disposition of motor gasoline Utilisation d'essence pour moteurs Sales by "grade" - Ventes par "catégorie"	Canada		Specify - Préciser Province		Québec		Ontario		Specify - Préciser Province		LISTE DES AUTRES PRODUITS
	13		04	05		05					
1. Premium Essence super .....						cubic metres - mètres cubes					- Butane et mélanges de butane
Mid grade Intermédiaire .....											- Charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique
Regular non-leaded Ordinaire sans plomb .....											- Produits spéciaux à base naphhte
Regular leaded Ordinaire avec plomb .....											- Essence d'aviation
<b>Total</b> .....											- Aviation turbo fuel (Kerosene type)
<b>Total</b> .....											- Aviation turbo fuel (Naphtha type)
2. <b>Components blended into gasoline</b> <b>Composants mélangés à l'essence</b>											- Asphalte
a: Alcohols - Alcools											- Coke de pétrole (incluant le coke du craquage catalytique)
(i) Ethanol Éthanol .....											- Paraffine et bougies
(ii) Methanol Méthanol .....											- Gaz de distillation
(iii) TBA ABT .....											- Produits non finis
b: Ethers - Éthers											
(i) MTBE - ETBE - TAME .....											
c: All other blending components (please specify) Tous les autres composants pour mélange (précisez) ..											

**SUMMARY OF REPORTING INSTRUCTIONS** - See reporting guide for more details.

- (a) **Transfers - Inter-products:** Report the net movement of product into or out of another product within a given province. Net transfers into a product are to be shown on the relevant product page as a positive entry, and net transfers out of a product are to be shown on the other product page as a negative entry. The sum of all products movements should thus equal zero.
- (d) and (i) **Receipts and Deliveries from/to other reporting companies:** Report all exchanges of product with any companies listed on the reverse side of the first page of this schedule. Complete when changes in titles occur for exchanges under sales agreements, loans exchange agreements, etc. On the reverse side of the product pages, please enter the names of the reporting companies involved and the amount exchanged with each.
- (e) **Receipts from non-reporting companies:** Report all receipts of product from any companies whose names do not appear on the "List of Reporting Companies".
- (g) and (h) **Inventories:** Report inventories including those that result from inter-company transactions (see above). As a consequence, if a change in title of a product has occurred (and has been reported), even if the product remains in the tanks of the "delivering" company, this product should nonetheless be reported as inventory of the "receiving" company. The opening inventory should correspond with the closing inventory of the previous month.
- (m) **Net Sales in Canada:** Report all sales of finished and unfinished products where such sales have taken place. This line is the sum of lines (a) and (b), PLUS lines (d) to (g), LESS line (c), LESS lines (h) to (l).

**RÉSUMÉ DES INSTRUCTIONS DE DÉCLARATION** - Voir le guide pour plus de détails.

- (a) **Transferts d'un produit à un autre:** Indiquez, pour une province donnée, le mouvement net d'un produit transféré à un autre ou à une autre catégorie de produits. Les transferts nets à un autre produit doivent être indiqués négativement sur la page du produit de départ, et les transferts nets en provenance d'un produit doivent être indiqués positivement à la page du produit de réception. La somme de tous les mouvements de produits doit éгалer zéro.
- (d) et (i) **Arrivages et Livraisons en provenance/à d'autres compagnies déclarantes:** Indiquez le montant des échanges de produits avec les sociétés énumérées au verso de la première page de ce questionnaire. Lorsque le changement de propriété a lieu, vous devez inclure les échanges à la suite d'accords de vente, de prêts, d'échange, etc. Inscrivez au verso des pages des produits le nom des sociétés déclarantes en question et les quantités reçues de chacune d'elles.
- (e) **Arrivages en provenance de sociétés non déclarantes:** Indiquez tous les arrivages en provenance de sociétés dont le nom ne paraît pas dans la "Liste des sociétés soumises à la déclaration".
- (g) et (h) **Stocks:** Indiquez le niveau des stocks, en incluant le résultat des transferts entre compagnies (voir ci-dessus). Ainsi, s'il y a un changement de propriété d'un produit (et que cela a été rapporté), ce produit doit être inclus dans les stocks de la compagnie. "receptrice" même si le produit est gardé dans les réservoirs de la compagnie "de livraison". Le stock à l'ouverture doit correspondre au stock de fermeture du mois précédent.
- (m) **Ventes nettes au Canada:** Indiquez toutes les ventes de produits finis ou non fini et portez-les au compte des provinces où les ventes ont lieu. Cette inscription est la somme des lignes (a) et (b), PLUS les lignes (d) à (g), MOINS la ligne (c), MOINS les lignes (h) à (l).